

А. Н. Сыдыков

## К ЭТИМОЛОГИИ ЭТНОНИМА «КЫРГЫЗ»

В последнее время (в конце XX – в начале XXI вв.) появились многочисленные научные, публицистические и фольклорные работы, посвященные изучению истории становления кыргызского народа. Особое место в их числе занимают труды по этногенезу кыргызских племен и родов, так называемые *санжыра*.

Фундаментальными являются труды С. Аттокурова («Кыргыз санжырасы», Б., 1995), С. Закирова («Кыргыз санжырасы», Б., 1996), О. Айтымбетова («Кара кыргыз», Б., 1994-1995), К. Сыдыковой («Кыргыз тарыхы», Б., 2007), О. Караева («Көөнө түрктөр тарыхы», Б., 1994), Ч. Уметалиевой-Баялиевой («Этногенез кыргызов: музыковедческий аспект», Б., 2008) и другие.

Отмеченные выше работы и другие исследования киргизских историков, этнографов, лингвистов по этнонимии показывают, что в республике накоплен достаточно солидный научный опыт.

То, что написано, является богатым этнографическим материалом, но носит в основном статичный характер. Нет работ по теоретическим проблемам этнонимии – учения об этнонимах.

Этнонимия киргизского народа, несмотря на огромную историческую, лингвистическую и этнографическую информацию, не была предметом обобщения, детальной разработки и диссертационного исследования. Имеющиеся же этнографические и этнолингвистические работы затрагивают лишь частные вопросы этнонимии.

Научная этимологическая классификация этнонимов по их семантике еще впереди. Не выделены этнонимы тотемного происхождения, патронимические этнонимы, связанные с мифическими или реальными предками или родоначальниками, топонимические, гидронимические, зоонимические, космогонические и т.д. и т.п.

Киргизия – один из древнейших очагов цивилизации человечества. На его территории сходились торговые пути, связывающие Восток с Западом, создавались крупнейшие государства. Как они создавались? Кто их создавал? Каков этнический состав был у этих государств? Эти и другие проблемы принадлежат к числу наиболее сложных и спорных аспектов этнической истории Средней Азии.

Основоположниками изучения этнического сложения современных *кыргызов* по праву должны считаться русские ученые: П.И.Рычков,

В.В.Радлов, С.М. Абрамзон, В.В. Бартольд, А.Н. Бернштам и многие другие, которые внесли весомый вклад в разработку этой проблемы.

Для правильного понимания этнических процессов, приведших к образованию киргизской народности, известное значение имеет та или иная трактовка вопроса о самом этнониме «кыргыз». Самые ранние упоминания о *кыргыз* содержатся в трудах восточных авторов, как-то: китайских, персидских, арабских; затем греческих, римских, российских; а также в древнетюркских рунических надписях.

Так, например, пишет китайский историк Сыма Цян: « В 201г. до н.э. Огуз-хан (старший сын Маодуня) двинул свои орды на запад и завоевал владение Гяньгунь (варианты: гэгунь, цигу, кигу)». В средневековых китайских источниках этноним *кыргыз* именуется: *сицзясы* (тексты Танской империи) *цзилицзисы* (Юань), *цзяньгунь* (Хань).

Греческие источники именуют: *херкис*, *киркиз*, арабские и персидские источники – *хыргыз*, *хырхыр*.

Впоследствии в источниках ханзу (Китай) именовались *жзийечу*, *чийигу*, «*хегес*», *хьяяс*, *шатас*, *жылыс*, *булут* (скорее бурут или *буйрут*, по мнению ученых, из монгольского языка означающий *люди хребта*, поскольку звук *p* в китайском языке отсутствует - А.С.)

Сун Йан (1310-1381), творивший в эпоху Минской империи написал книгу «История Юань», где, опираясь на легенды, трактует этимологию этнонима *кыргыз* от *кырк-ууз*, *кырк-огуз*, якобы сорок китайянок вышли замуж за огузов и от них пошел род кыргызов.

Татарский ученый Ади Атластов и некоторые другие связывают появление этнонима *кыргыз* с древними Огузами и их каганом Огузханом, который правил 4600 лет назад до н.э. (!?). ( На наш взгляд, сомнителен - А.С.)

Турецкий ученый Нажип Асим (1896г.) пишет, что древние тюрки большие котловины называли *Огуз* (өгүз, гуз), вероятно, это слово дало толчок появлению этнонимов *огузы*, *гузы*, *кыргыз*. Этому же мнения придерживаются татарский ученый Мухаммет Мурат Рамзи и легендарный Абулгази Баатырхан в «Родословное тюрков.»

О происхождении кыргызов сохранились многочисленные легенды: Кыргуз, Кыргызбай,

Кырк кыз, Кырк гуз, Кырк жуз, т.е. кырк уруу (*сорок племен*). ( ср.: у казахов *Улуу жүз, Орто жүз, Кичи жүз*)

Самой распространенной, зафиксированной практически всеми учеными мира, легендой является предание о Кырк кыз, (Сорок девушек.)

Вариантов у этой легенды много. В качестве иллюстрации мы приведем один из основных вариантов легенды о сорока девушках.

*“Когда-то, в незапамятные времена, принцесса со своими сорока нукерами (дворовыми девушками) вышла далеко на прогулку (“прогулка” в киргизском менталитете вплоть до XIX века означала многодневную охоту на диких зверей. Кроме того надо учесть, что все женщины соответствующего возраста были не только хранителями очага, матерями, но и прекрасными воинами – А.С.).*

*Когда они вернулись с прогулки, то увидели, что их аил дотла разгромлен врагами. В живых осталась только одна красная собака. Вот от этих сорока девушек - “Кырк кыз”и пошел род кыргызов.”*

Легенда заканчивается многозначительно: с одной стороны, сохраняя тотемный вариант происхождения народа, с другой стороны, оставляя потомкам пищу для размышления: либо они (девушки) были пленены врагами, либо отвоевали свой народ от них.

В любом случае, якобы, кыргызы произошли от *кырк кыз* То есть происходит фонетическая транслитерация *кырк кыз=кыргыз*. Такова народная этимология.

Еще одним верным источником является то, как называли тот или иной народ соседи. Фарсыязычные народы всегда были соседями кыргызов. Они называли их *кыргыз* т.е. племена гузов, которые живут в горах (*кыр* - хребты гор).

Так, русские называли германцев *немцами*, те в свою очередь галлийцев *франками*, а в азиатском континенте иранцев-персами (по созвучию с языком *фарси*), миллиардный китайский народ получил имя по названию древней династии “Хань”, а другие азиатские народы их называют *кытай*, англичане *China* и т.д. и т.п. И таких примеров в мире не счесть.

Конфедерация наций в США получила новый этноним по названию континента Америка, а название континента в свою очередь восходит к имени человека (*Америго де Веспуччи*). Но *американцами* называют только граждан США. К имени человека восходит современный этноним *узбеки*, к местности – *украинцы*, к тотемизму – *тюрки*, *майя* и другие многочисленные азиатские африканские, индейские племена.

В истории много примеров, когда политический союз или административная принадлежность дают новое название целому государству или народу. Таковыми являются Россия, Германия, США, Китай, Индия, Казахстан, Великобритания. Список можно продолжать.

Так, В.В. Радлов первым обратил внимание на политический характер происхождения этнонима *кыргыз*, сказав, что *жуз* (сто) означает в древнетюркских языках группу племен по количеству, и, сравнив это явление с казахскими племенами *Улуу жүз, Орто жүз, Кичи жүз*. Сингармонизм тюркских языков вполне предполагает транслитерацию *кырк жуз* на *кыргыз*, т.е. народ состоящий из сорока племен. В киргизском языке сохранился фразеологизм *кырк уруу кыргыз* (ср.: *кырк уруу, кырк чоро, кырк жигит, кырк аш, кырк челтек, кырк кун аза кутуу, кырк чилтен*). Народные сказители говорят о том же.

Если поставить себе целью выяснение общих принципов наименования разных племен и народов мира, то эта задача выполнима. Иными словами, возможна общая типология этнонимических значений, разумеется, в том случае, если привлекается надежный и этимологически достоверный материал. Еще раз подчеркнем: для создания типологии этнонимических систем наука пока не располагает необходимой исследовательской базой. Возможен лишь перечень разнообразных способов наименования этнических общностей – тех способов, которые выявлены на материале этнонимов различных народов мира. Речь идет о так называемых этнонимических универсалиях, встречаемых в этнонимии практически всего земного шара.

Попробуем обнаружить аналогии уже известным нам этнонимам славян, балтов и уральцев в других языковых семьях.

Внешним признаком осознания людьми своей принадлежности к тому или иному этносу является этническое самоназвание. Речь идет именно о самоназвании, а не о наименовании этноса вообще – этнониме. С этой точки зрения требует уточнения тезис о том, что «само наличие такого наименования – этнонима – свидетельствует об осознанности членами этноса их особого единства и отличия от членов других подобных общностей» (Бромлей, 1973, с. 98)

Весьма многочисленны этнонимы со значением «мужчина, человек, люди», «настоящий человек» с противопоставлением «свой» - «чужой». Ряд этнонимов монкхмерских народов происходит от слова *мон* «люди». Это же

значение содержится в этнонимах Сибири и Дальнего Востока: *айны, нанайцы, нивхи, омоки, луораветланы, кеты*. Самоназвание американских эскимосов – *инуит* «люди»; это же значение присутствует и в общем самоназвании народов Америки, говорящих на атапаскских языках, – *дене*. (В современном киргизском языке слово *дене* означает *тело* человека, что еще раз доказывает тезис о том, что языки индейцев являются родственными алтайской семье языков – А.С.). Самоназвание немцев – *deutsch* восходит к древнегерманскому слову \**teuta* «люди, народ»: отсюда и латинское обозначение немцев *teutones* «тевтоны».

Финно-угорские народы. Самоназвание марийцев – *мари* (муж, мужчина); удмуртов – (*уд*) *мурт* или (*урд*) *мурт* (мурт – человек, муж); коми – *морт* (человек) и т.д.

Самодийские народы. Самоназвание ненцев – *ненэцъ* (муж, мужчина, человек); часть ненцев называют себя *хасава* (человек, мужчина); самоназвание нганасан – *нганасан* (человек). (Попов, 1973, с. 161)

Эскимосско-алеутские народы. Азиатские эскимосы называют себя *нгит* (человек, люди); американские – *инуит* (люди); так же этимологизируется самоназвание *алеутов*. (Меновщиков, 1956, с. 934)

Палеоазиатские народы. Чукчи называют себя *лыгъоровэтян* (настоящие люди) (Антропова, 1956, с. 896); нивхи – *н'ивх* (амурский диалект) или *н'иг'вн/н'ивгн* (восточносахалинский диалект), что означает «человек». (Панфилов, 1970, с. 119)

Народы енисейской языковой группы. Самоназвание кетов – *кет* (человек). (Вайнштейн, 1965, с. 198)

Тайские народы. Самоназвание многих тайских народов – *таи/тхאי* восходит к слову со значением «человек». (Никонов, 1970, с. 15)

Японцы себя называют *нихонэжин* (*nihonjin*), где *ни* означает солнце, день; *хон* – основа, книга; *эжин* – человек; душа.

Мы склонны придерживаться мнения ученых, которые считают, что второй компонент этнонима «*кыргыз*» на древнетюркских языках означает «человек» (Н.: А. Маргулан. Данную гипотезу подтверждают и фарсиязычные источники. – А.С.)

Сравните: алтайские ойраты говорят *алтай киж* (человек), тувинцы – *кижи*, кыпчаки – *кизи*, казахи – *киси*, кыргызы – *киши*, у западных тюрков – *кызы*, у современных кыргызов *кыз* (в диалектных формах *кыс*) означает девочка. Далее встречаются различные варианты компо-

нента *гыз – гүз – өгүз – гуз – огуз – уз – ууз* или *угуз* со значением «люди». Н.: в эпосе «Манас» – антропоним *Угуз хан*, в исторических анналах – этноним *огузы*, этнотопоним – *Жети-Өгүз* (в Иссык-Кульской области), современный этноним *гагаузы* (в Молдавии).

Аутентичность этнонима может быть удостоверена записью на языке этноса, который является его носителем, или созвучием произношений на разных языках, на которых он был записан.

Кыргызы и в древности и в средние века описаны в качестве этноса, подобно хуннам, динлинам, тюркам, уйгурам, киданям, карлукам, монголам и другим. Поскольку термин «кыргызы» присутствует в текстах, относящихся к самим кыргызам, совершенно очевидно, что он являлся самоназванием этого народа и остается таковым и поныне. Никаких оснований для того, чтобы подвергать сомнению аутентичность этнонима «кыргызы» в самих источниках нет.

Итак, аналогии мы нашли, ну и что же дальше? Какие семантические типы более древние и какие более ранние? Или они возникли все одновременно в разных языковых группах; есть ли в каждой из них ведущий, преобладающий этнонимический тип?

Вопросы эти, невольно возникающие при знакомстве с этнонимами, приводят к еще более твердому убеждению: как все-таки несмотря на скудость полученных к настоящему времени результатов, нужна сравнительная типология этнонимов.

Если отбросить в сторону мифологизированное (*непорочное зачатие*), тотемизированное (*бөрү, ит, бугу и т.д.*) происхождение народа, магическую привязанность к сакральным цифрам или местности, то можно сделать следующие выводы:

1. Народная этимология *кырк кыз* = *кыргыз*, притом на самой реальной почве, а не мифологизированной, является близкой к истине.

2. Название *кыр гуз*, данное соседями является верным источником для интер-претации этнонима *кыргыз*.

3. Компонент *гыз* из древнетюркского языка означает «человек», следовательно, *кыргыз* – «люди гор» (люди, живущие в горах).

4. Конфедерация племен, *кырк-жуз* = *кыргыз* также претендует на истину, как политический союз.

1. Абрамзон С.М. Киргизы и их этногенетические и историко-культурные связи Ф., Кыргызстан, 1990.

2. Агеева Р.А. Страны и народы: происхождение названий. М., Наука, 1990, с.116.

3. Айтымбетов О. Кара кыргыз. Б.: 1994-1995
4. Антропова В.В., Кузнецова В.Г. Чукчи. – В кн.: Народы Сибири. М., Л., 1956
5. Аттокуров С. Кыргыз санжырасы. Б.: «Кыргызстан», 1995. – 216 б.
6. Бартольд В.В. Киргизы. Исторический очерк. Соч. т. II, ч. I. М., 1963.
7. Безертинов Р.Н. Татары, тюрки – потрясатели Вселенной (История Великих Империй) – 2-е изд. исправл. – Новосибирск, ЦЭРИС, 2001.- 733 с.
8. Бромлей Ю.В. Этнос и Этнография. М., 1973
9. Вайнштейн С.И. Кеты. – В кн.: Советская историческая энциклопедия. М., 1965, т. 7.
10. Закиров С. Кыргыз санжырасы. Б., 1996
11. Караев О. Көөнө түрктөр тарыхы. Б.: 1994
12. Меновщиков Г.А. Эскимосы. – В кн.: Народы Сибири. М., 1956
13. Никонов В.А. Этнонимия. – В кн.: Этнонимы. М., 1970
14. Панфилов В.З. О самоназвании нивхов и названиях нивхов у соседних народов. – В кн.: Этнонимы. М., 1970
15. Попов А.И. Название народов СССР. М., 1973
16. Уметалиева-Баялиева Ч. Т. Этногенез кыргызов: музыковедческий аспект. Историко-культурологическое исследование. Б.: 2008. – 290 с.

\* \* \*

«Қырғыз» этнонимінің этимологиясына қарата» мақаласында аталған терминге салыстырмалы-тарихи тұрғыда құрылымдық талдау жасалады. «Қырғыз» терминінің «-ғыз» құрауышы славян, балтық, орал және басқа да тілдік топтардағы осы сияқты этнониммен салыстырылады.

\* \* \*

In the article «On the etymology of the ethnonym *kyrgyz*» there is a component analysis of the above mentioned term in the comparative and historical view. Component «-gyz» in the term *kyrgyz* is compared with analogues of ethnonyms of the Slavs, Balts, Urals and other language families.